

CONFIDENTIEL

**COUR PÉNALE INTERNATIONALE
ÉQUIPE DE DÉFENSE DE MONSIEUR PATRICE-ÉDOUARD NGAÏSSONA**

RESTREINT CPI

**TRANSCRIPTION DE DÉPOSITION
CAR-D30-P-4514**

Nom de la personne entendue	Faustin NGAMESSE
Lieu de la déposition	Bossangoa, Centrafrique La Haye, Pays-Bas
Date de la déposition	14/12/2023
Langue(s)	Français, Sango
Nom des personnes présentes	
Intervieweur 1	
Intervieweur 2	
Interprète	
Nombre de pages	41

- 1 [00:00:00. Début de l'enregistrement]
- 2 **Intervieweur 1** : Un plaisir de vous parler monsieur.
- 3 **Personne entendue** : C'est ça.
- 4 **Intervieweur 1** : Bon euh alors je pense que, [REDACTED] vous avait parlé, on va vous lier avec euh une
5 interprète Sango et on va vous relire.
- 6 **Personne entendue** : Ouais.
- 7 **Intervieweur 1** : On va vous ... euh après qu'on vous ait rencontre à BANGUI on avait écrit une
8 déclaration pour vous avec ce que vous nous aviez dit. Et là on va la relire ce matin [...]
- 9 **Personne entendue** : Ouais.
- 10 **Intervieweur 1** : [...] et je vais vous demander de me, de me dire que tout est bon. Je euh, je pense que
11 l'interprète n'est pas en ligne alors ... vas-y, vas-y. Alors est ce que, Madame [REDACTED] vous êtes là ?
- 12 **Interprète** : Oui
- 13 **Intervieweur 2** : Pardon désolée.
- 14 **Intervieweur 1** : Parfait et Monsieur Faustin est là aussi.
- 15 **Personne entendue** : Je suis prêt.
- 16 **Intervieweur 1** : Parfait super, alors on peut commencer. Comme je disais on va... je vais relire toute
17 la déclaration M. Faustin ça va être un petit peu long, vas falloir être un peu patient mais ça devrait
18 aller. Et si à un moment ou un autre y a une erreur dans ce que je dis, vous devez s'il vous plaît corriger
19 l'erreur, on veut... on veut que tout soit parfait et que votre déclaration représente bien la réalité.
- 20 **Personne entendue** : Ouais.
- 21 **Interprète** : Oui, allo ?
- 22 **Personne entendue** : [Inaudible] Oui allo.
- 23 **Interprète** : Vous ... <SAG>
- 24 **Personne entendue** : <SAG>
- 25 **Interprète** : <SAG>
- 26 **Personne entendue** : <SAG>
- 27 **Interprète** : Ok je suis d'accord je suis.
- 28 **Intervieweur 1** : Parfait alors je vais commencer la lecture
- 29 **Interprète** : <SAG>
- 30 **Personne entendue** : Mh mh.
- 31 **Interprète** : <SAG>
- 32 **Intervieweur 1** : Alors, Cour Pénale Internationale, Défense de Monsieur NGAISSONA [...]
- 33 **Interprète** : <SAG>
- 34 **Intervieweur 1** : [...] Déclaration de témoin Faustin NGAMESSE [...]

35 **Interprète** : <SAG>

36 **Intervieweur 1** : [...] CAR-D30-P-4514.

37 **Interprète** : <SAG>

38 **Intervieweur 1** : Alors renseignement [...]

39 **Personne entendue** : [Chevauchement des voix] Hm hm.

40 **Intervieweur 1** : [...] sur le témoin.

41 **Interprète** : <SAG>

42 **Intervieweur 1** : Alors nom : NGAMESSE.

43 **Interprète** : <SAG>

44 **Intervieweur 1** : Prénom: Faustin Charlemagne.

45 **Interprète** : <SAG>

46 **Personne entendue** : Ah oui.

47 **Intervieweur 1** : Autres noms utilisés: aucun.

48 **Interprète** : <SAG>

49 **Personne entendue** : Hm.

50 **Intervieweur 1** : Lieu de naissance : Grimari.

51 **Interprète** : Hm hm.

52 **Intervieweur 1** : Date de naissance ou âge : 28 janvier 1962.

53 **Interprète** : <SAG>

54 **Intervieweur 1** : Alors ethnie, je n'ai pas votre ethnie Monsieur NGAMESSE, est-ce que vous pouvez

55 me donner votre ethnie s'il vous plait ?

56 **Interprète** : <SAG>

57 **Personne entendue** : <SAG>

58 **Interprète** : Je suis de, d'ethnie MANDJA.

59 **Intervieweur 1** : MANDJA, parfait je l'ai écrit. Ok deuxième colonne sexe : masculin.

60 **Interprète** : <SAG>

61 **Intervieweur 1** : Nom du père: B.2

62 **Interprète** : <SAG>

63 **Intervieweur 1** : Nom de la mère: B.2

64 **Interprète** : <SAG>

65 **Intervieweur 1** : Numéro de passeport ou carte d'identité : B.5

66 **Interprète** : <SAG>

67 **Intervieweur 1** : Nationalités : Centrafricaine.

68 **Interprète** : <SAG>

69 **Intervieweur 1** : Et religion je ne connais pas votre religion, est-ce que vous pouvez me la donner s'il
70 vous plait ?

71 **Interprète** : <SAG>

72 **Personne entendue** : <SAG>

73 **Interprète** : Christia ...

74 **Personne entendue** : Christianisme prophétique en Afrique.

75 **Interprète** : Voilà.

76 **Personne entendue** : Prophétique.

77 **Intervieweur 1** : Christianisme prophétique en Afrique ?

78 **Interprète** : Ouais c'est ça.

79 **Personne entendue** : Oui.

80 **Intervieweur 1** : D'accord je l'ai écrit, merci. Alors langue parlées : Sango et Français

81 **Interprète** : <SAG>

82 **Intervieweur 1** : Langues écrites : français.

83 **Interprète** : <SAG>

84 **Intervieweur 1** : Et Langues utilisées lors de l'entretien : Sango et français.

85 **Interprète** : <SAG>

86 **Intervieweur 1** : Jusque-là est-ce que tout est bon Monsieur NGAMESSE ?

87 **Interprète** : <SAG>

88 **Personne entendue** : Oui, c'est bon.

89 **Interprète** : C'est bon.

90 **Intervieweur 1** : Parfait.

91 **Personne entendue** : C'est bon.

92 **Intervieweur 1** : Ok. Alors Emploi : travailleur humanitaire.

93 **Interprète** : <SAG>

94 **Intervieweur 1** : Alors maintenant je vais la section suivante.. c'est pour... c'est pour expliquer les
95 lieux et les dates auxquelles on vous a rencontré. Alors la première fois c'était à BOSSONGO en
96 REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE.

97 **Interprète** : <SAG>

98 **Intervieweur 1** : Ensuite [...]

99 **Personne entendue** : Mh mh.

100 **Intervieweur 1** : [...] ensuite on a eu BANGUI en REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE.

101 **Interprète** : <SAG>

102 **Intervieweur 1** : Et aujourd'hui, de... de notre côté, nous sommes à LA HAYE aux PAYS-BAS.

103 **Interprète** : <SAG>

104 **Intervieweur 1** : Alors

105 **Personne entendue** : <SAG>

106 **Interprète** : C'est ça.

107 **Intervieweur 1** : Alors la date du premier screening, la première rencontre, et le nom des personnes
108 présentes lors du screening... c'était le [REDACTED] à BOSSANGO, par [REDACTED]
109 [REDACTED]

110 **Interprète** : <SAG>

111 **Personne entendue** : GAM.

112 **Interprète** : GAM, NGAMESSE, NGAMESSE.

113 **Personne entendue** : Non NGAMESSE, NGAMESSE.

114 **Interprète** : NGAMESSE, Faustin NGAMESSE.

115 **Intervieweur 1** : Oui,

116 **Personne entendue** : Hm hm.

117 **Intervieweur 1** : Oui j'ai, on a écrit NGAMESSE.. N-G-A-M-E-S-S-E, c'est bien exact ?

118 **Personne entendue** : C'est ça.

119 **Interprète** : <SAG>

120 **Personne entendue** : C'est ça, parfaitement.

121 **Interprète** : Parfait.

122 **Personne entendue** : Parfaitement.

123 **Intervieweur 1** : Parfait, ok. Euh paragraphe suivant, dates des entretiens et noms des personnes
124 présentes lors des entretiens. Alors on avait le [REDACTED] à BANGUI, par [REDACTED]
125 [REDACTED] conseil associé, [REDACTED] juriste, et [REDACTED] assistant
126 linguistique.

127 **Interprète** : <SAG> Euh vous m'excusez, je peux continuer ?

128 **Intervieweur 1** : Oui est ce que vous av, vous a, c'est à mon tour je commence avec le [REDACTED] ?

129 **Interprète** : Oui oui oui s'il vous plait.

130 **Intervieweur 1** : Alors j'y vais. Alors.. et donc.. on a un autre entretien aujourd'hui on est le [REDACTED]
131 [REDACTED] à partir de BOSSNAGOA et à LA HAYE par téléphone. Par [REDACTED]
132 [REDACTED] conseil associé, [REDACTED] stagiaire, et [REDACTED]
133 interprète de la Cour, pour la signature de la déclaration à BOSSANGO.

134 **Interprète** : Hm ... euh c'est pas à BANGUI ou c'est comme?

135 **Intervieweur 1** : J'ai euh j'ai corrigé l'erreur, M. NGAMESSE est à BOSSANGO, il est pas à
136 BANGUI.

137 **Interprète** : Ah d'accord dans le, ok. <SAG> [...]

138 **Intervieweur 1** : Pardon, pardon Madame l'interprète j'ai fait une correction, [REDACTED]
139 [REDACTED] n'est pas ici, il est remplacé par [REDACTED] qui est stagiaire.

140 **Interprète** : Bon je, donc je, je fais, vous avez dit donc, si vous voulez je continue ?

141 **Intervieweur 1** : Allez-y oui.

142 **Interprète** : <SAG>

143 **Intervieweur 1** : Voilà et donc signé, donc la déclaration sera signée à BOSSANGO, REPUBLIQUE
144 CENTRAFRICAINE, le [REDACTED]

145 **Interprète** : <SAG>

146 **Intervieweur 1** : Et ensuite il y a une ligne pour la signature de Faustin NGAMESSE et la signature
147 de toutes les personnes présentes lors de l'entretien.

148 **Interprète** : <SAG>

149 **Personne entendue** : <SAG>

150 **Interprète** : <SAG> [Chevauchement des voix]

151 **Intervieweur 1** : Ok jusque-là tout va bien Monsieur NGAMESSE, tout est, tout est correct?

152 **Personne entendue** : Ah oui c'est correct.

153 **Interprète** : <SAG>

154 **Intervieweur 1** : Oui.

155 **Personne entendue** : <SAG>

156 **Interprète** : Tout est bien.

157 **Personne entendue** : Parfait alors on continue à la page 2.

158 **Interprète** : <SAG>

159 **Personne entendue** : Hm.

160 **Intervieweur 1** : Alors déclaration de témoin.

161 **Interprète** : <SAG>

162 **Intervieweur 1** : Procédure d'introduction.

163 **Interprète** : <SAG>

164 **Personne entendue** : Paragraphe 1 : J'ai rencontré l'équipe de défense de Monsieur Patrice-Edouard
165 NGAÏSSONA, « la Défense », auprès de la COUR PENALE INTERNATIONALE, « la CPI », le [REDACTED]
166 [REDACTED] à BOSSANGO en REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE, pour un entretien au sujet des
167 événements de 2013-2014.

168 **Interprète** : <SAG>

169 **Intervieweur 1** : C'est bien exact Monsieur FAUSTIN ?

170 **Interprète** : <SAG>
171 **Personne entendue** : <SAG>
172 **Interprète** : Oui c'est bien clair.
173 **Intervieweur 1** : Parfait paragraphe 2 : J'ai ensuite rencontré la Défense pour un entretien à Bangui le
174 [redacted] par téléphone afin de signer ma déclaration.
175 *[Début d'un problème technique avec le témoin – 00 :16 :32]*
176 **Interprète** : <SAG>
177 **Intervieweur 1** : On l'a perdu.
178 **Interprète** : <SAG>
179 **Intervieweur 1** : Hum Faustin est-ce que vous êtes encore là ?
180 **Interprète** : <SAG>
181 **Intervieweur 1** : Je pense qu'on a perdu euh, je pense qu'on a perdu le témoin. Il va falloir le rappeler.
182 **Interprète** : Ah d'accord.
183 **Intervieweur 1** : Euh restez en ligne, merci. Ça sonne pas.
184 **Intervieweur 2** : Bah ouais mais c'est, pourtant, 236. Ah ok.
185 **Intervieweur 1** : Ah j'ai eu peur.
186 **Intervieweur 2** : Moi aussi.
187 *[Début d'un problème technique avec le témoin – 00 :18 :16]*
188 **Personne entendue** : Oui allo ?
189 **Intervieweur 1** : Ah vous êtes, vous êtes de retour ? On, on, on avait, on avait perdu la ligne mais bon
190 tout va bien vous êtes là?
191 **Personne entendue** : C'est ça.
192 **Intervieweur 1** : Parfait ok. Ok euh Madame, Madame [redacted] on, on va reprendre le paragraphe 2 je
193 suis désolée pour, pour ...
194 **Interprète** : D'accord.
195 **Personne entendue** : *[Chevauchement des voix – 00 :18 :39]*
196 **Intervieweur 1** : D'accord alors paragraphe 2 : J'ai ensuite rencontré la Défense pour un entretien à
197 Bangui le [redacted] par téléphone afin de signer ma déclaration.
198 **Interprète** : <SAG>
199 **Personne entendue** : <SAG>
200 **Interprète** : Allo ?
201 **Intervieweur 1** : Oui allez-y.
202 **Personne entendue** : Oui, oui.
203 **Interprète** : Oui *[chevauchement de voix – 00 :19 :14]* <SAG>

204 **Intervieweur 1** : C'est bien exact Monsieur Faustin ?

205 **Personne entendue** : Ouais.

206 **Intervieweur 1** : Ok.

207 **Personne entendue** : C'est bien vrai.

208 **Intervieweur 1** : Ok. Paragraphe 3 : Les représentantes de la Défense m'ont expliqué ce qu'était la CPI

209 et m'ont décrit leur rôle au sein de la CPI et celui des autres organes de la CPI.

210 **Personne entendue** : Mh mh.

211 **Interprète** : <SAG>

212 **Personne entendue** : Mh mh.

213 **Intervieweur 1** : C'est bon vous confirmez ?

214 **Interprète** : *[Inaudible – chevauchement de voix – 00 :20 :49]*

215 **Personne entendue** : C'est bon.

216 **Intervieweur 1** : Parf...

217 **Personne entendue** : Confirmation.

218 **Intervieweur 1** : Parfait. Paragraphe 4 : Les représentantes de la Défense m'ont également expliqué

219 qu'elles enquêtaient sur les événements qui se sont déroulés en REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

220 depuis fin 2012. Elles m'ont également dit avoir pris contact avec moi car elles pensaient que je pourrais

221 détenir des informations permettant d'établir la vérité.

222 **Interprète** : <SAG>

223 **Intervieweur 1** : Vous confirmez que c'est bien exact Monsieur NGAMESSE ?

224 **Personne entendue** : Oui

225 **Intervieweur 1** : Oui ?

226 **Interprète** : <SAG>

227 **Personne entendue** : Confirmation directe.

228 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Paragraphe 5 : J'ai accepté que l'entretien se fasse en français et en

229 sango. Je comprends et parle parfaitement le français et le sango, mais je suis plus à l'aise en sango.

230 **Interprète** : <SAG>

231 **Personne entendue** : C'est vrai.

232 **Interprète** : <SAG>

233 **Personne entendue** : Mh mh.

234 **Intervieweur 1** : C'est bien exact ?

235 **Interprète** : <SAG>

236 **Personne entendue** : <SAG> *[Chevauchement des voix – 00 :22 :57 – 00 :22 :59]*

237 **Interprète** : C'est bien.

238 **Intervieweur 1** : Ok, parfait merci. Paragraphe 6 : La Défense m'a expliqué que je n'étais pas tenu de
239 répondre à leurs questions. Je participe à cet entretien de manière volontaire et m'engage à apporter,
240 dans la mesure du possible, les réponses les plus complètes et fidèles à ce que je sais et ce dont je me
241 rappelle.

242 **Personne entendue** : Mh mh.

243 **Interprète** : <SAG>

244 **Personne entendue** : Mh mh.

245 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact, vous confirmez ?

246 **Personne entendue** : Oui, oui.

247 **Intervieweur 1** : Parfait.

248 **Personne entendue** : C'est confirmé.

249 **Interprète** : <SAG> Oui.

250 **Intervieweur 1** : Parfait, merci. Paragraphe 7 : Il m'a été précisé que tout renseignement que je
251 fournissais à la Défense, en particulier mon identité, pourrait être communiqué aux parties à la
252 procédure portée devant la CPI ; et notamment aux juges, au Bureau du Procureur, aux accusés, aux
253 conseils des accusés et aux représentants légaux des victimes. La Défense m'a expliqué pourquoi il était
254 important de garder confidentielle ma collaboration avec la Défense, ce que je comprends parfaitement.

255 **Interprète** : <SAG>

256 **Personne entendue** : <SAG>

257 **Intervieweur 1** : Est-ce ...

258 **Interprète** : <SAG>

259 **Personne entendue** : <SAG>

260 **Interprète** : <SAG>

261 **Intervieweur 1** : C'est bien exact ?

262 **Interprète** : C'est ça j'ai compris.

263 **Intervieweur 1** : Parfait, merci. Paragraphe 8 : La Défense m'a informé des mesures de protection
264 susceptibles d'être adoptées pendant l'enquête et/ou le procès.

265 **Personne entendue** : Hm hm.

266 **Intervieweur 1** : C'est bien exact ?

267 **Personne entendue** : <SAG>

268 **Interprète** : <SAG>

269 **Personne entendue** : <SAG>

270 **Interprète** : C'est ça.

271 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Paragraphe 9 : Ayant bien compris tout ce qui précède, j'ai confirmé
272 que j'acceptais de répondre aux questions de la Défense.

273 **Interprète** : <SAG>

274 **Intervieweur 1** : C'est bien comp...exact ?

275 **Interprète** : <SAG>

276 **Personne entendue** : <SAG> Euh exactement.

277 **Interprète** : C'est exact.

278 **Intervieweur 1** : Parfait. Paragraphe 10 : La Défense m'a expliqué le déroulement de l'entretien. J'ai
279 bien noté que je devais faire la distinction entre les événements que j'ai moi-même vécu et ceux qui
280 m'ont été rapportés par d'autres personnes.

281 **Interprète** : <SAG>

282 **Intervieweur 1** : C'est bien exact ?

283 **Personne entendue** : Mh mh.

284 **Interprète** : <SAG>

285 **Personne entendue** : <SAG>

286 **Interprète** : C'est ça.

287 **Personne entendue** : Exactement <SAG>.

288 **Interprète** : C'est exactement ça.

289 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Alors je passe à la section suivante qui s'appelle Informations
290 Personnelles.

291 **Interprète** : <SAG>

292 **Intervieweur 1** : Paragraphe 11 : Je suis né à GRIMARI le 28 janvier 1962. Lors de l'arrivée des
293 Séléka, je travaillais pour la Croix-Rouge centrafricaine. Je travaillais pour eux déjà depuis 1993.

294 **Interprète** : <SAG>

295 **Personne entendue** : Mh mh.

296 **Interprète** : <SAG>

297 **Personne entendue** : Mh mh.

298 **Interprète** : <SAG>

299 **Personne entendue** : <SAG> Oui.

300 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact M...?

301 **Personne entendue** : C'est confirmé <SAG>.

302 **Interprète** : Oui c'est ce que ça sort de ma bouche.

303 **Personne entendue** : C'est confirmé [*Chevauchement des voix – 00 :29 :57*]

304 **Interprète** : C'est ça je confirme, ça sort de ma bouche.

305 **Intervieweur 1** : Parfait merci beaucoup. Alors on passe à la page 3 et une section qui s'appelle 'Arrivée
306 de la Séléka à BOSSANGOÀ'.

307 **Interprète** : <SAG>

308 **Intervieweur 1** : Paragraphe 12 : Je me rappelle bien l'arrivée de la Séléka à BOSSANGO. Nous
309 avons entendu parler des éléments de la Séléka lorsqu'ils étaient vers BOUCA. Un matin, ils sont
310 arrivés dans la ville. Au début, ils n'ont pas tué, ils n'ont pas commis d'exactions, que des pillages.

311 [*Bruits de fond -00 :30 :27*]

312 **Interprète** : <SAG>

313 **Personne entendue** : Mh. [*Chevauchement des voix – 00 :31 :27*]

314 **Intervieweur 1** : Est-ce que, est-ce que bien la vérité au meilleur de votre souvenir ?

315 **Personne entendue** : <SAG>

316 **Interprète** : <SAG>

317 **Personne entendue** : <SAG>

318 **Interprète** : C'est ça, c'est ça je confirme.

319 **Intervieweur 1** : Parfait. Paragraphe 13 : Ils ont occupé la ville dès leur arrivée. Ils ont logé au niveau
320 de la mairie, d'autres au niveau du Ministère des travaux publics, et d'autres encore au niveau du
321 commissariat. Ils sont ré [...] ils se sont répartis dans les différentes institutions de la place.

322 **Personne entendue** : Euh.

323 **Interprète** : <SAG>

324 **Personne entendue** : <SAG>

325 **Interprète** : <SAG>

326 **Personne entendue** : Mh mh.

327 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est [...]

328 **Personne entendue** : Ah oui.

329 **Intervieweur 1** : [...] Est-ce que vous confirmez que c'est bien la vérité ?

330 **Personne entendue** : <SAG> Oui c'est la vérité.

331 **Interprète** : Oui je confirme, ouais.

332 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Paragraphe 14 : Ils étaient nombreux. C'était facile de les identifier
333 puisque certains étaient en tenue militaire, d'autres en tenue civile. Ils portaient un foulard musulman
334 sur la tête. Ils étaient arm, hum armés. Étant civil, je ne peux pas décrire toutes leurs, toutes leurs armes
335 qu'ils utilisaient, mais j'ai reconnu des Kalashnikovs et des roquettes. Un peu plus tard, on a aussi vu
336 qu'ils avaient des armes montées sur des véhicules de type pick-up.

337 **Interprète** : <SAG>

338 **Personne entendue** : Mh.

339 **Interprète** : <SAG>

340 **Personne entendue** : Mh mh.

341 **Interprète** : <SAG>

342 **Intervieweur 1** : Alors Monsieur Faustin est-ce que [...].

343 **Personne entendue** : Mh mh.

344 **Intervieweur 1** : [...] est-ce que c'est bien la vérité selon vos souvenirs ?

345 **Personne entendue** : [Chevauchement des voix – 00 :34 :49] Ouais je confirme parfaitement.

346 **Intervieweur 1** : Oui ?

347 **Interprète** : Parfaitement je confirme.

348 **Intervieweur 1** : Parfait merci beaucoup. Paragraphe 15 : Quand la Séléka est arrivée, les gens ont eu

349 peur et sont entrés dans la brousse, sauf quelques curieux qui sont restés dans la ville. La population

350 musulmane [...]

351 **Personne entendue** : Mh mh.

352 **Intervieweur 1** : [...] quant à elle, est restée sur place. Ils n'ont pas fui.

353 **Interprète** : <SAG>

354 **Personne entendue** : [Chevauchement des voix – 00 :35 :42]

355 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact à vos souvenirs, selon vos souvenirs ?

356 **Personne entendue** : Confirmation, confirmation.

357 **Interprète** : <SAG>

358 **Personne entendue** : Parfaitement.

359 **Intervieweur 1** : Parfait merci beaucoup. Alors on passe à la section suivante qui s'appelle : Vie sous

360 le régime Séléka.

361 **Interprète** : <SAG>

362 **Intervieweur 1** : Paragraphe 16.

363 **Personne entendue** : Mh mh.

364 **Intervieweur 1** : Avant la venue des Séléka, des armes avaient été placées dans la mosquée. Je n'ai pas

365 vu, mais je l'ai entendu, euh je l'ai entendu dire cela quand j'étais réfugié à l'Évêché. Certains Séléka

366 s'étaient infiltrés dans la ville et logeaient chez leurs frères musulmans. On pouvait les reconnaître parce

367 qu'ils ne parlaient pas le sango, et ils vendaient dans les boutiques. C'est plus tard qu'on a compris

368 qu'ils étaient les Séléka et qu'ils étaient venus en mission en amont, ils avaient intégré la population

369 locale, environ six mois avant l'arrivée de la Séléka. On pouvait voir que plusieurs portaient des

370 chaussures traditionnelles des éleveurs Peulhs.

371 **Interprète** : <SAG>

372 **Personne entendue** : <SAG>

373 **Intervieweur 1** : Est-ce que, est-ce que tout est exact ?

374 **Interprète** : C'est ça.

375 **Personne entendue** : Oui.

376 **Intervieweur 1** : Parfait, ok. Paragraphe 17 : Lorsque la Séléka est arrivée, ils ont commencé à piller.

377 Ils ont pillé les bœufs, les cabris. Ils ciblaient aussi les commerçants. Puis, ils ont commencé à occuper

378 les autres villages autour de la ville de BOSSANGO. Les biens pillés à la population chrétienne étaient
379 mis dans des camions et emmenés vers le TCHAD.

380 **Interprète** : <SAG>

381 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact ?

382 **Personne entendue** : Ouais.

383 **Intervieweur 1** : Selon vos souvenirs ?

384 **Personne entendue** : Ouais.

385 **Interprète** : <SAG>

386 **Personne entendue** : Ouais, c'est ce que j'ai dit.

387 **Interprète** : C'est ce que j'ai dit, ok.

388 **Intervieweur 1** : Parfait.

389 **Personne entendue** : Parfaitement, parfaitement [chevauchement des voix – 00 :40 :08]

390 **Intervieweur 1** : Merci. Ok Paragraphe 18 : Les gendarmes et les policiers de Bossangoa ont fui quand
391 la Séléka est arrivée.

392 **Interprète** : <SAG>

393 **Personne entendue** : Mh mh. Oui là.

394 **Interprète** : C'est ça.

395 **Intervieweur 1** : C'est [...]]

396 **Personne entendue** : C'est confirmé, ouais.

397 **Intervieweur 1** : Confirmé, ok parfait merci. Paragraphe 19 : Il y avait trois containers devant la mairie.
398 Ils étaient de différentes couleurs. Le container rouge était pour la Croix-Rouge centrafricaine. Ils y
399 avaient mis leurs kits, leurs trousse de secours, tout ce qui est logistique. Un autre, bleu, contenait le
400 matériel de la mairie. L'autre contenait de la tôle, pour la construction. Quand ils sont arrivés, les Séléka
401 ont cassé ces containers et ils ont pillé le contenu pour revendre aux gens dans les quartiers. Même les
402 bottes qui étaient dans le, dans le container de la Croix-Rouge ont été volées, celles qui devaient servir
403 au personnel. Le reste des articles a aussi été pillé par la population.

404 **Interprète** : <SAG>

405 **Personne entendue** : Oui.

406 **Interprète** : <SAG>

407 **Personne entendue** : <SAG>

408 **Interprète** : <SAG>

409 **Personne entendue** : Oui là.

410 **Interprète** : C'est ça.

411 **Intervieweur 1** : Eh, tout est bien exact Monsieur Faustin ? C'est, c'est, tout est correct ?

412 **Personne entendue** : Oui, oui parfaitement correct.

413 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Paragraphe 20 : J'ai entendu dire qu'un des containers avait aussi servi
414 de prison sous la Séléka, mais je ne l'ai pas vu de mes yeux. J'ai entendu parler de cela lorsque j'étais
415 au niveau de l'Évêché. Je ne connais personne qui y a été détenu. J'ai aussi entendu dire qu'il y avait
416 une barrière qui avait été érigée par les Séléka devant la mairie, mais c'était au temps où j'étais à
417 l'Évêché alors je ne sortais pas.

418 **Interprète** : <SAG>

419 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien correct ?

420 **Personne entendue** : Mh mh. <SAG>

421 **Interprète** : <SAG>

422 **Personne entendue** : <SAG>

423 **Interprète** : C'est correct.

424 **Personne entendue** : <SAG>

425 **Interprète** : C'est ça.

426 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Je continue on est maintenant à la page 4 paragraphe 21 : Les civils
427 musulmans n'ont pas été ciblés par les crimes des Séléka. Mais ils savaient que les Chrétiens étaient
428 attaqués par les Séléka, ils l'ont vu. Ils n'ont pas tenté de défendre la population chrétienne. Certains
429 civils musulmans ont intégré la Séléka. Ils sont devenus des Séléka. Ils commettaient des crimes contre
430 les Chrétiens. Certains Musulmans indiquaient aussi les maisons des chrétiens qui avaient des biens à
431 piller.

432 **Interprète** : <SAG>

433 **Personne entendue** : Mh mh.

434 **Interprète** : <SAG>

435 **Personne entendue** : Mh mh.

436 **Interprète** : <SAG>

437 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien correct ?

438 **Personne entendue** : Oui là, oui là.

439 **Interprète** : C'est ça.

440 **Personne entendue** : Ça va.

441 **Interprète** : C'est ça.

442 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Paragraphe 22 : Certains civils musulmans avaient des armes. On les
443 voyait avec leurs armes dans la ville.

444 **Interprète** : <SAG>

445 **Personne entendue** : <SAG>

446 **Interprète** : C'est ça.

447 **Intervieweur 1** : C'est ça ?

448 **Personne entendue** : C'est confirmé.

449 **Intervieweur 1** : Parfait. Paragraphe 23 : Les chefs Séléka étaient ISRAËL, BABALADE et colonel
450 SALEH. Les chefs étaient nombreux, je ne me souviens pas de, de tous les noms.

451 [*Bruits de fond – 00 :47 :38*]

452 **Interprète** : <SAG>

453 **Personne entendue** : Mh mh.

454 **Interprète** : <SAG>

455 **Personne entendue** : Mh mh.

456 **Interprète** : <SAG>

457 **Personne entendue** : <SAG>

458 **Interprète** : <SAG>

459 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien correct ?

460 **Personne entendue** : Oui là, correctement.

461 **Intervieweur 1** : Parfait, merci.

462 **Personne entendue** : Oui confirmation.

463 **Intervieweur 1** : Ok, merci. Paragraphe 24 : J'ai entendu parler d'une femme musulmane qui était avec
464 les Séléka. Elle s'appelait Adjouss. Avant l'arrivée de la Séléka, elle était conseillère à la mairie de
465 BOSSANGO. Lorsque la Séléka est arrivée, elle a intégré le groupe. C'est ce que les gens disaient,
466 mais je ne l'ai pas vue en tenue de mes propres yeux.

467 **Interprète** : <SAG>

468 **Personne entendue** : Mh mh.

469 **Interprète** : <SAG>

470 **Personne entendue** : Mh mh.

471 **Interprète** : <SAG>

472 **Personne entendue** : Mh.

473 **Interprète** : <SAG>

474 **Personne entendue** : <SAG>.

475 **Interprète** : <SAG>

476 **Personne entendue** : <SAG>

477 **Interprète** : Oui c'est ça.

478 **Personne entendue** : <SAG>

479 **Intervieweur 1** : Oh ...

480 **Interprète** : Je, ok, je, je confirme ce que j'ai dit.

481 **Intervieweur 1** : Parfait merci.

482 **Personne entendue** : Je confirme parfaitement. Parfait.

483 **Intervieweur 1** : Merci, super. Paragraphe 25 [...]

484 **Personne entendue** : [*Chevauchement des voix – Inaudible – 00 :49 :50*]

485 **Intervieweur 1** : [...] Les exactions ont commencé quand les Séléka ont appris qu'un groupe de jeunes
486 s'étaient rassemblés dans un village. Les, les Séléka sont allés à leur rencontre, et un de leurs chefs, qui
487 était aussi considéré comme un marabout, a été tué. Au retour, ils ont commencé à commettre des
488 exactions dans la ville. Ils ont tué trois personnes le même jour. C'était vers le 9 septembre 2013. La
489 Séléka a aussi incendié la radio Maria et le tribunal.

490 **Personne entendue** : Mh mh.

491 **Interprète** : <SAG>

492 **Personne entendue** : <SAG>

493 **Interprète** : <SAG>

494 **Personne entendue** : <SAG>

495 **Interprète** : <SAG>

496 **Personne entendue** : [*Chevauchement des voix – 00 :51 :21*]

497 **Interprète** : <SAG>

498 **Intervieweur 1** : Est-ce que [...]

499 **Personne entendue** : Mh mh.

500 **Intervieweur 1** : [...] tout est bien correct Monsieur NGAMESSE, c'est bien la vérité ?

501 **Personne entendue** : Correctement, oui parfaitement.

502 **Intervieweur 1** : Super merci beaucoup.

503 **Personne entendue** : Parfait.

504 **Intervieweur 1** : Alors on continue, la section suivante s'appelle : Attaque à Bossangoa en septembre.
505 Paragraphe 26 : Le 10 septembre 2013, j'ai quitté ma maison du quartier NGUEBE et je suis allé me
506 réfugier à l'Évêché. On a dû se réfugier à cause des représailles des Séléka après qu'un de leurs
507 marabouts ait été, ait été tué. Je suis resté à l'Évêché jusqu'à mon départ pour BANGUI à la fin
508 novembre.

509 **Interprète** : <SAG>

510 **Personne entendue** : <SAG>

511 **Interprète** : <SAG>

512 **Personne entendue** : Ah ah.

513 **Intervieweur 1** : Alors est-ce que tout est bien correct, tout est bien exact ?

514 **Personne entendue** : Parfait, parfaitement.

515 **Intervieweur 1** : Ok super.

516 **Personne entendue** : Parfaitement.

517 **Intervieweur 1** : Merci. Alors paragraphe 27 : Je me souviens d'une attaque au mois de septembre. Un
518 matin, on était au niveau de l'Évêché et on nous a informé que les Balaka et les Séléka se battaient.
519 Quand les Séléka sont entrés dans le quartier SEMBÉ, ils ont commencé à tuer des gens. Je n'ai pas vu
520 les combats, ni les Balaka. Je ne sortais pas de l'Évêché.

521 **Interprète** : <SAG>

522 **Intervieweur 1** : Est-ce que tout est bien exact ?

523 **Personne entendue** : <SAG>

524 **Interprète** : <SAG>. Ok j'ai sauté une ligne.

525 **Personne entendue** : <SAG>

526 **Interprète** : Donc je reprends le 27.

527 **Intervieweur 1** : D'accord.

528 **Interprète** : Je me, euh <SAG>. Bah y a une ligne qui est sautée, je, s'il vous plaît ?

529 **Intervieweur 1** : Oui euh alors [...]

530 **Interprète** : J'ai pas vu de maison bruler. <SAG> Non c'est pas ici, je vois pas.

531 **Intervieweur 1** : « [...] Je, je, je me souviens d'une attaque au mois de septembre », alors c'est peut-
532 être quelque chose que monsieur le témoin veut ajouter parce que y a pas de maison brûlée dans le
533 paragraphe.

534 **Interprète** : Oui, oui c'est pas écrit oui.

535 **Intervieweur 1** : D'accord.

536 **Interprète** : Les maisons brûlées je vois pas non [...]

537 **Intervieweur 1** : D'accord, alors peut être monsieur le témoin, euh Monsieur NGAMESSE dites-nous
538 ce que vous voulez ajouter.

539 **Personne entendue** : [*Chevauchement des voix – 00 :56 :33*] Ils ont incendié, ils ont incendié.

540 **Intervieweur 1** : Ah ils ont incendié.

541 **Personne entendue** : Ils ont incendié des maisons.

542 **Intervieweur 1** : Dans le quartier SEMBÉ ?

543 **Personne entendue** : Oui, oui des maisons dans le quartier SEMBÉ là.

544 **Intervieweur 1** : Alors, on..on.. est-ce, est-ce qu'on peut dire : Quand les Séléka sont entrés dans le
545 quartier Sembé, ils ont commencé à tuer des gens et à incendier des maisons.

546 **Interprète** : Oui.

547 **Personne entendue** : Oui.

548 **Interprète** : Là, là on peut ajouter, ça dérange pas [*Inaudible – 00 :56 :55*].

549 **Intervieweur 1** : Ok, alors j'ajoute, j'ajoute ça. Donc le [...]

550 **Interprète** : Mh mh.

551 **Intervieweur 1** : Hum je vais vous relire le paragraphe 27 pour être sûre que tout est bon. Alors je
552 recommence: Je me souviens d'une attaque au mois de septembre. Un matin, on était au niveau de
553 l'Évêché et on nous a informé que les Balaka et les Séléka se battaient. Quand les Séléka sont entrés
554 dans le quartier SEMBÉ, ils ont commencé à tuer des gens et à incendier des maisons [...]

555 **Personne entendue** : Mh mh.

556 **Intervieweur 1** : [...] Je n'ai pas vu les combats, ni les Balaka. Je ne sortais pas de l'Evêché.

557 **Interprète** : Oui.

558 **Personne entendue** : Oui.

559 **Interprète** : <SAG>

560 **Personne entendue** : <SAG>

561 **Intervieweur 1** : Alors maintenant est-ce que c'est correct ?

562 **Interprète** : Voilà.

563 **Personne entendue** : Parfait.

564 **Interprète** : Je reprends ou ça va ?

565 **Intervieweur 1** : Mons ...

566 **Personne entendue** : Non ça va.

567 **Intervieweur 1** : Ça va ? Vous avez bien compris, c'est tout, c'est tout bon ?

568 **Personne entendue** : Oui j'ai bien compris, oui, oui.

569 **Intervieweur 1** : Ok, on continue alors. Paragraphe 28 : On a entendu dire que les Balaka étaient entrés
570 dans le quartier BORO, et que les Musulmans civils avaient fui vers l'École Liberté.

571 **Interprète** : <SAG>

572 **Personne entendue** : Ah ah.

573 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact ?

574 **Personne entendue** : Oui c'est confirmé, oui.

575 **Intervieweur 1** : Vous confirmez ?

576 **Interprète** : Hm.

577 **Personne entendue** : Euh, exactement, parfait.

578 **Intervieweur 1** : Parf, parfait merci beaucoup. Paragraphe 29 : Il y a eu des morts ce jour-là. Tous ceux
579 qui ont été tués étaient des Chrétiens.

580 **Interprète** : <SAG>

581 **Personne entendue** : <SAG>

582 **Intervieweur 1** : C'est bien exact ?

583 **Interprète** : C'est ça.

584 **Personne entendue** : Ouais.

585 **Intervieweur 1** : Ok, parfait merci on passe à la section suivante qui s'appelle 'Vie à l'Evêché'.
586 Paragraphe 30 : Au début, c'était difficile. Il n'y avait pas de latrines, pas de douches. Les gens faisaient
587 leurs besoins dehors. Le paludisme a aussi tué beaucoup de gens pendant cette période. Le nombre de
588 personnes réfugiées augmentait chaque jour. On est même arrivés à plus de 48 000 personnes.

589 **Interprète** : <SAG>

590 **Personne entendue** : Mh mh.

591 **Interprète** : <SAG>

592 **Personne entendue** : Hm.

593 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est [...]

594 **Personne entendue** : Confirmation.

595 **Intervieweur 1** : Oui vous confirmez que c'est bien exact ?

596 **Personne entendue** : Ah oui.

597 **Intervieweur 1** : Parfait

598 **Personne entendue** : Exactement.

599 **Intervieweur 1** : Parfait merci alors on est maintenant à la page 5. Paragraphe 31 : Il y a même eu un
600 incident où un élément de la FOMAC a voulu lancer un mortier sur l'Évêché puisqu'il était en état
601 d'ébriété et il s'est mis à tirer en l'air. Des gens sont sortis pour le battre, et ensuite il a tiré un mortier,
602 un mortier en direction de l'Évêché, les gens ont eu très peur.

603 **Interprète** : <SAG>

604 **Personne entendue** : <SAG> Allo ?

605 **Intervieweur 1** : Oui je vous entends, allez-y.

606 **Personne entendue** : Allo ?

607 **Interprète** : Oui.

608 **Personne entendue** : <SAG>

609 **Interprète** : Oui.

610 **Personne entendue** : <SAG>

611 **Interprète** : Oui, bon y a une partie [*chevauchement de voix – 01 :02 :50*]

612 **Intervieweur 1** : Allez-y, y a une ?

613 **Personne entendue** : <SAG> [*chevauchement de voix – 01 :02 :55*]

614 **Interprète** : D'accord y a une partie qui manque...

615 **Intervieweur 1** : OK..

616 **Interprète** : ...qui n'est pas écrit dedans...

617 **Intervieweur 1** : OK....

618 **Interprète** : ... c'est que l'élément de FOMAC et il a pris, il a bu l'alcool à partir de là ...

619 **Intervieweur 1** : Ouais...

620 **Interprète** :... mais euh avant ça, avant il a écouté des tirs. Et quand il voulait riposter il a commencé
621 à tirer. Et entre temps il y avait deux jeunes qui étaient le long de la route, vendaient du café et un qui
622 a pris la balle qui est mort. Et c'est comme ça que les gens étaient sortis pour les tuer, l'élément de
623 FOMAC. Et quand les autres éléments de FOMAC ont entendu, ils sont venus vers les lieux où la scène
624 s'était passée pour commencer à essayer de tirer aussi.

625 **Intervieweur 1** : Ok alors il va falloir, il va falloir reformuler, je je, je vais, je vais vous demander de
626 répéter parce que je sais pas si j'ai tout euh compris. Mais...alors on va... le paragraphe commence
627 par : Il y a même eu un incident où un élément de la FOMAC a voulu lancer un mortier sur l'Évêché
628 puisqu'il était en état d'ébriété.

629 **Interprète** : Oui.

630 **Intervieweur 1** : Et là je vais mettre un point.

631 **Interprète** : Oui, oui ça commence par-là, c'est là que, juste avant ça, il a écouté les tirs.

632 **Intervieweur 1** : Alors le, le, c'est le, l'élément de la FOMAC qui a entendu les tirs ?

633 **Interprète** : Oui, oui.

634 **Personne entendue** : Oui.

635 **Interprète** : Il a écouté les tirs et [...]

636 **Intervieweur 1** : Alors... l'élément de la FOMAC a entendu des tirs.

637 **Interprète** : Ouais.

638 **Personne entendue** : Mh.

639 **Personne entendue** : Et.

640 **Intervieweur 1** : Et il s'est mis à tirer en l'air.

641 **Interprète** : Il, Voilà.

642 **Intervieweur 1** : C'est ça Monsieur NGAMESSE ?

643 **Personne entendue** : Mh mh.

644 **Intervieweur 1** : Ok.

645 **Personne entendue** : Oui, oui c'est ça.

646 **Intervieweur 1** : Ok, après des gens sont sortis pour le battre.

647 **Personne entendue** : [*Chevauchement des voix – Inaudible – 01 :05 :06*]

648 **Interprète** : Non avant, euh oui après, entre temps il y avait deux jeunes gens qui vendaient du café le
649 long de la route

650 **Personne entendue** : Ils vendaient du café

651 **Intervieweur 1** : Ouais.

652 **Interprète** : ils ont dit qu'ils vendaient du café. Et une... a un des deux a pris une balle est mort.

653 **Personne entendue** : Ah ah.

654 **Interprète** : C'est ça ?

655 **Personne entendue** : Oui c'est ça. Et après, après [...]

656 **Interprète** : Et là la population, oui la population est sortie, était sortie au secours des deux jeunes et
657 c'est là que le... les éléments des FOMAC ont été informés et ils sont aussi, ils étaient aussi venus.

658 **Intervieweur 1** : Attendez ok. Alors...euh... deux jeunes qui vendaient du café au bord de la route. Il
659 y a ... euh... Attends... il y a avait, il y avait deux jeunes qui vendaient du café au bord de la route et
660 un a reçu une balle et il est mort.

661 **Interprète** : Oui.

662 **Personne entendue** : Oui.

663 **Intervieweur 1** : Ok.

664 **Personne entendue** : Hm hm.

665 **Intervieweur 1** : Des gens sont sortis [...]

666 **Personne entendue** : Et l'autre... le jeune.

667 **Intervieweur 1** : Et l'autre ?

668 **Personne entendue** : L'autre le jeune là...

669 **Intervieweur 1** : Ouais.

670 **Personne entendue** : L'autre jeune qui a attaqué le FOMAC et après ils sont, ils ont voulu l'abattre.

671 **Interprète** : Oui donc.

672 **Intervieweur 1** : Alors euh.

673 **Personne entendue** : Ah.

674 **Interprète** : Un des deux, un.

675 **Personne entendue** : Ah ah.

676 **Intervieweur 1** : Alors un des deux est mort, un des deux qui vendait du café.

677 **Interprète** : Un des deux...Oui...

678 **Intervieweur 1** : Et après qu'est ce qui s'est passé ? Les gens sont sortis ?

679 **Interprète** : Un des deux est mort et l'autre a pris son arme pour tirer sur l'élément de FOMAC qui a
680 tué son ami. C'est ça non ?

681 **Personne entendue** : Ah ah c'est ça

682 **Intervieweur 1** : Et donc, donc le jeune il était armé ?

683 **Personne entendue** : Non.

684 **Intervieweur 1** : Non ?

685 **Personne entendue** : Il a pris l'arme de, de, du FOMAC.

686 **Intervieweur 1** : Ah il a pris l'arme du FOMAC.

687 **Personne entendue** : Comme il était saoul, ah oui comme il était saoul.

688 **Intervieweur 1** : Ah oui.

689 **Personne entendue** : Tellement ivresse, oui.

690 **Intervieweur 1** : D'accord.

691 **Personne entendue** : En état d'ivresse.

692 **Intervieweur 1** : D'accord.

693 **Interprète** : Ouais.

694 **Intervieweur 1** : Et il l'a tué ? Il a tué le FOMAC ?

695 **Interprète** : Ouais.

696 **Intervieweur 1** : ok. Alors euhm... Il y avait deux jeunes qui vendaient du café au bord de la route, et
697 un a reçu une balle et il est mort...

698 **Personne entendue** : Oui.

699 **Intervieweur 1** : ... et l'autre a pris larme du FOMAC pour le tuer. C'est bien...

700 **Interprète** : Oui.

701 **Intervieweur 1** : c'est bon ?

702 **Personne entendue** : C'est ça.

703 **Intervieweur 1** : Et ensuite...

704 **Personne entendue** : il est mort.

705 **Intervieweur 1** : Et est ce qu'ensuite y a quelqu'un qui a tiré un mortier en direction de l'évêché ?

706 **Personne entendue** : Pardon ?

707 **Intervieweur 1** : Parce que le reste du paragraphe ça disait que... que... que le FOMAC avait tiré un
708 mortier en direction de l'évêché, mais ça... mais ça s'est, ça s'est pas produit ?

709 **Personne entendue** : Hm hm, c'est ça.

710 **Intervieweur 1** : Oh, ok.

711 **Interprète** : Euh, um, oui si je, si, vous m'entendez ?

712 **Personne entendue** : Oui.

713 **Intervieweur 1** : Oui.

714 **Personne entendue** : Oui.

715 **Intervieweur 1** : Alors euh.

716 **Personne entendue** : Je vous écoute.

717 **Intervieweur 1** : Ok euh écoutez euh peut-être on va arrêter le paragraphe à ce moment-là dans ce cas
718 là parce que le paragraphe 31 maintenant... maintenant je vais le relire pour être sûre que c'est bon : Il
719 y a même eu un incident où un élément de la FOMAC a voulu lancer un mortier sur l'Évêché puisqu'il
720 était en état d'ébriété. L'élément de la FOMAC a entendu des tirs et il s'est mis à tirer en l'air. Il y avait
721 deux jeunes qui vendaient du café au bord de la route. Un a reçu une balle et il est mort.

722 **Personne entendue** : Oui.

723 **Intervieweur 1** : L'autre a pris l'arme du FOMAC pour le tuer.

724 **Personne entendue** : Mh.

725 **Intervieweur 1** : C'est bon ?

726 **Personne entendue** : Oui c'est ça. C'est ça.

727 **Intervieweur 1** : Ok, c'est tout ?

728 **Personne entendue** : Oui confirmation.

729 **Intervieweur 1** : Parfait, ok. Alors paragraphe 32 : Je connais bien l'Abbé TONFIO. À l'époque, il
730 jouait un rôle crucial. Il sensibilisait les gens et leur demandait de ne pas sortir de l'Évêché jusqu'à ce
731 qu'on trouve une solution pour qu'on puisse rentrer à la maison.

732 **Personne entendue** : Mh.

733 **Interprète** : <SAG>

734 **Personne entendue** : Oui.

735 **Interprète** : <SAG>

736 **Personne entendue** : Mh.

737 **Interprète** : <SAG>

738 **Intervieweur 1** : Mh.

739 **Intervieweur 1** : C'est bien exact ?

740 **Personne entendue** : Oui exactement.

741 **Intervieweur 1** : Parfait.

742 **Personne entendue** : Confirmation.

743 **Intervieweur 1** : Merci. Euh ok paragraphe 33 là je vais vous rappeler euh Monsieur NGAMESSE que
744 quand on s'est rencontrés, je vous ai montré des extraits de vidéos et là on va parler de ces extraits de
745 ces vidéos-là. Je peux pas vous les remonter parce qu'on est pas ensemble mais je vais vous rappeler
746 un petit peu ce que vous avez dit sur les vidéos. Alors euh.

747 **Personne entendue** : Oui.

748 **Intervieweur 1** : La vidéo que je vous ai montré.... la référence c'était CAR-OTP-2073-1329.

749 **Personne entendue** : Mh.

750 **Intervieweur 1** : De 00:09:45:00 jusqu'à à 00:11:55

751 **Personne entendue** : Hein hein.

752 **Intervieweur 1** : Et vous avez dit : Je me rappelle très bien. C'était comme ça. Je suis d'accord [...]

753 **Personne entendue** : Mh mh.

754 **Intervieweur 1** : [...] avec ce que l'Abbé TONFIO dit dans cette vidéo. La population à l'Évêché était
755 composée de civils, ils n'avaient pas d'armes. La Séléka voulait s'introduire dans la concession de
756 l'Évêché pour tuer des gens. Je n'ai jamais vu des Chrétiens armés à l'Évêché.

757 **Personne entendue** : Mh mh.
758 **Interprète** : <SAG>
759 **Personne entendue** : C'est ça.
760 **Interprète** : <SAG>
761 **Personne entendue** : Mh.
762 **Interprète** : <SAG>
763 **Personne entendue** : Mh mh.
764 **Interprète** : <SAG>
765 **Personne entendue** : Mh mh.
766 **Interprète** : <SAG>
767 **Personne entendue** : Oui.
768 **Interprète** : <SAG>
769 **Personne entendue** : [*Chevauchement de voix*]
770 **Interprète** : <SAG>
771 **Personne entendue** : Mh mh.
772 **Interprète** : <SAG>
773 **Personne entendue** : <SAG>
774 **Intervieweur 1** : C'est exact ?
775 **Personne entendue** : C'est confirmé parfaitement.
776 **Interprète** : Oui je confirme parfaitement.
777 **Intervieweur 1** : Parfait
778 **Personne entendue** : Parfaitement.
779 **Intervieweur 1** : Merci beaucoup. Paragraphe 34 euh... je vous avais montré une autre vidéo la
780 référence c'était CAR-OTP-2081-0973, de 00:00:01:57 jusqu'à 00:00:03:07. Et vous avez dit : C'est
781 devant la mairie. Les FOMAC tchadiens protégeaient aussi les Musulmans. La force FOMAC était plus
782 proche des Séléka à l'époque.
783 **Interprète** : <SAG>
784 **Personne entendue** : Mh mh.
785 **Interprète** : <SAG>
786 **Personne entendue** : Mh mh.
787 **Interprète** : <SAG>
788 **Personne entendue** : Mh mh.
789 **Interprète** : <SAG>

790 **Personne entendue** : Mh mh.

791 **Intervieweur 1** : Est-ce que vous confirmez que c'est bien exact ? [*chevauchement des voix* -
792 *01 :14 :44*]

793 **Personne entendue** : <SAG>

794 **Interprète** : Oui

795 **Personne entendue** : Je confirme parfaitement

796 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Paragraphe 35 ...

797 **Personne entendue** : Euh

798 **Intervieweur 1** : [...] Une fois arrivé à l'Évêché, je ne suis plus sorti, jusqu'à ce que la FOMAC vienne
799 rencontrer le président de la Croix-Rouge pour nous informer qu'il y avait des cadavres partout dans
800 les quartiers. C'est là qu'on nous a pris, le personnel de la Croix-Rouge, pour aller récupérer les
801 cadavres et les enterrer.

802 **Interprète** : <SAG>

803 **Personne entendue** : <SAG>

804 **Interprète** : <SAG>

805 **Personne entendue** : Mh mh.

806 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact ?

807 **Personne entendue** : <SAG> Oui.

808 **Interprète** : Oui c'est ça. D'accord c'est ça.

809 **Personne entendue** : Parfaitement.

810 **Intervieweur 1** : Parfait. Paragraphe 36 : Le premier corps qu'on a retrouvé était celui du chef du
811 quartier FOULBÉ. Son corps [...]

812 **Personne entendue** : Mh mh.

813 **Intervieweur 1** : [...] avait été jeté dans la brousse. Il y avait des éléments de la Séléka avec nous qui
814 nous montraient où étaient les corps. L'Abbé TONFIO était là.

815 **Interprète** : <SAG>

816 **Personne entendue** : Mh mh.

817 **Interprète** : <SAG>

818 **Personne entendue** : Mh mh.

819 **Interprète** : <SAG>

820 **Personne entendue** : <SAG>

821 **Interprète** : <SAG>

822 **Personne entendue** : <SAG>

823 **Interprète** : Mh.

824 **Intervieweur 1** : Ouais... est ce que c'est bien la vérité selon vos souvenirs ? [*chevauchement de voix*
825 – 01 :17 :20]

826 **Personne entendue** : <SAG>

827 **Intervieweur 1** : Oui ?

828 **Personne entendue** : Oui oui.

829 **Intervieweur 1** : Parfait merci alors.

830 **Personne entendue** : Parfaitement.

831 **Intervieweur 1** : Merci beaucoup. Ok au paragraphe 37...euh... et je vais vous, je vais vous rappeler
832 que quand on s'est vus je vous ai montré des photos et euh les numéros [...]

833 **Personne entendue** : Mh mh.

834 **Intervieweur 1** : [...] de référence des photos c'est CAR-D30-0011-0064 jusqu'à CAR-D30-0011-
835 0075. Alors je commence à lire : La Défense m'a montré des photos sur lesquelles je reconnais l'insigne
836 de la Croix-Rouge. C'est là où [...]

837 **Personne entendue** : Hm.

838 **Intervieweur 1** : [...] on a pris le corps du chef de FOULBE. Le corps était à l'intérieur. On l'a enterré
839 sur place. [...]

840 **Personne entendue** : Hm hm.

841 **Intervieweur 1** : [...] Sur la photo CAR-D30-0011-0068, on voit le Président de la Croix-Rouge, David
842 NAMGUIYAMA. [...]

843 **Personne entendue** : Hm hm.

844 **Intervieweur 1** : [...] Sur CAR-D30-0011-0072, on voit le sac de cadavre, pour enterrer le corps, et je
845 me vois avec le t-shirt vert et jaune. Je me reconnais aussi [...]

846 **Personne entendue** : HM hm.

847 **Intervieweur 1** : [...] sur CAR-D30-0011-0073. Il y a aussi ma fille sur la photo CAR-D30-0011-0074.

848 **Personne entendue** : Hm hm.

849 **Interprète** : <SAG>

850 **Personne entendue** : Hm hm.

851 **Interprète** : <SAG>

852 **Personne entendue** : Hm.

853 **Interprète** : <SAG>

854 **Personne entendue** : Hm hm.

855 **Interprète** : <SAG>

856 **Personne entendue** : NAMGUYAMA.

857 **Interprète** : NAMGUYAMA

858 **Personne entendue** : NAMGUIYAMA, NAMGUIYAMA.

859 **Interprète** : NAMGUIYAMA, David NAMGUIYAMA [*chevauchement des voix – 01 :20 :19*]

860 **Personne entendue** : NAMGU, NAMGU, NAMGUIYAMA.

861 **Intervieweur 1** : Ok.. comment on écrit... comment on écrit son nom est-ce que vous pouvez nous
862 épeler son nom ?

863 **Interprète** : Euh.

864 **Personne entendue** : Oui. N.

865 **Intervieweur 1** : N

866 **Personne entendue** : A.

867 **Intervieweur 1** : A

868 **Personne entendue** : M.

869 **Intervieweur 1** : Oui

870 **Personne entendue** : G.

871 **Intervieweur 1** : Oui.

872 **Personne entendue** : U.

873 **Intervieweur 1** : U.

874 **Personne entendue** : I.

875 **Intervieweur 1** : I.

876 **Personne entendue** : Y.

877 **Intervieweur 1** : Y.

878 **Personne entendue** : A.

879 **Intervieweur 1** : A.

880 **Personne entendue** : M A.

881 **Intervieweur 1** : Parfait, c'est bien. Vous pouvez, Madame l'interprète vous pouvez continuer.

882 **Interprète** : OK. <SAG>

883 **Intervieweur 1** : Monsieur, Monsieur Faustin je sais que les numéros c'est un peu compliqué mais est-
884 ce que vous vous rappelez bien avoir reconnu tout ça sur les photos qu'on vous a montré ? Est-ce que
885 ça, ça vous semble, c'est la... c'est la vérité selon vos souvenirs ?

886 **Personne entendue** : Oui.

887 **Interprète** : <SAG>

888 **Personne entendue** : C'est ça.

889 **Interprète** : <SAG>

890 **Personne entendue** : Le, l'autre là, le procureur de la République de BOSSANGO, il est là. Il était
891 présent... le commandant de brigade. Lui aussi il était là le commissaire.

892 **Intervieweur 1** : Ah.

893 **Personne entendue** : On était avec eux à l'Evêché... et le maire, le maire de la ville de BOSSANGO

894 **Intervieweur 1** : Le maire était là aussi ? Bon écoutez là je, là je, je vais noter pour mes... pour mes
895 euh dossiers par contre là comme je peux pas vous remonter les photos... je peux pas ajouter cette
896 mention là parce que je sais pas c'est sur quelle photo. Euh alors je vais pas le mettre mais je le, je
897 prends bien en note pour nos dossiers.

898 **Personne entendue** : Le, le, l'essentiel c'est là.

899 **Intervieweur 1** : Ok parfait merci. Ok Paragraphe 38 : hum je vous avais montré d'autres photos. Les
900 numéros c'étaient CAR-D30-0011-0093 et CAR-D30-0011-0097. Et vous avez dit : On peut voir les
901 gens de l'église catholique qui faisaient l'enregistrement des réfugiés à l'Evêché. Je ne connais pas leurs
902 noms.

903 **Personne entendue** : Mh, ouais.

904 **Interprète** : <SAG>

905 **Personne entendue** : <SAG>

906 **Interprète** : Oui je, <SAG>. Je ne connais pas leurs noms.

907 **Intervieweur 1** : Ok donc c'est bien exact vous vous rappelez bien avoir vu ces photos des gens qui
908 faisaient l'enregistrement ? [...]

909 **Personne entendue** : C'est ça [*Chevauchement des voix – 01 :24 :12*]

910 **Intervieweur 1** : [...] tout est bon ?

911 **Personne entendue** : Oui.

912 **Intervieweur 1** : Parfait.

913 **Personne entendue** : Je confirme parfaitement.

914 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Ok je vous avais montré une autre photo, CAR-D30-0011-0085 et vous
915 m'avez dit que : Je reconnais la concession de l'Evêché.

916 **Interprète** : <SAG>

917 **Personne entendue** : Mh.

918 **Intervieweur 1** : Est-ce que vous vous souvenez de ça ?

919 **Personne entendue** : <SAG>

920 **Interprète** : <SAG>

921 **Intervieweur 1** : C'est bon c'est exact ?

922 **Personne entendue** : C'est confirmé.

923 **Interprète** : Mh.

924 **Personne entendue** : Confirmation.

925 **Intervieweur 1** : Parfait merci.

926 **Personne entendue** : Parfaitement.

927 **Intervieweur 1** : Ok Paragraphe 40, je vous avais montré encore une photo, c'était CAR-D30-0011-
928 0459. Et vous m'avez dit : Ça, c'est devant la concession de l'Évêché.

929 **Interprète** : <SAG>

930 **Personne entendue** : <SAG>

931 **Interprète** : <SAG>

932 **Intervieweur 1** : Est-ce que [...]

933 **Personne entendue** : Mh

934 **Intervieweur 1** : Est-ce que vous vous souvenez de ça c'était bien exact ?

935 **Personne entendue** : <SAG> Oui exactement oui là.

936 **Interprète** : <SAG>

937 **Personne entendue** : Oui là.

938 **Intervieweur 1** : Parfait merci.

939 **Personne entendue** : Confirmé.

940 **Intervieweur 1** : Merci. Ok après je vais vous, je vais vous rappeler une chose. Je vous avais aussi
941 montré un document où il y avait une liste de noms, il y avait beaucoup beaucoup de noms de gens qui
942 venaient du quartier NGUEBE et donc je vais vous lire maintenant le paragraphe 41 : CAR-D30-0017-
943 0001 : La Défense m'a montré l'onglet 'Quartier NGUEBE' de ce document. J'ai reconnu la plupart
944 des noms [...]

945 **Personne entendue** : Mh mh.

946 **Intervieweur 1** : [...] et je confirme que ces gens vivaient dans mon quartier et s'étaient réfugié à
947 l'Évêché.

948 **Personne entendue** : Mh mh.

949 **Interprète** : <SAG>

950 **Personne entendue** : <SAG>

951 **Interprète** : <SAG>

952 **Personne entendue** : <SAG>

953 **Interprète** : <SAG>

954 **Personne entendue** : Mh je confirme.

955 **Interprète** : C'est ça.

956 **Intervieweur 1** : Vous vous rappelez de ça Monsieur Faustin ?

957 **Personne entendue** : Oui oui je me rappelle, c'est exact.

958 **Intervieweur 1** : C'est bien exact ?

- 959 **Personne entendue** : Exactement.
- 960 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Paragraphe 42, je vous avais montré un autre document qui s'appelait
961 'Déplacés arabes' et je vous avais montré les noms des gens qui étaient sur ce document. Alors
962 maintenant je vous lis le paragraphe 42 : CAR-D30-0017-0002 : En voyant ces noms, je sais qu'il s'agit
963 des habitants de BORO. Par exemple, je reconnais le numéro 10, NGUENKIAN PANGLOS. Je
964 connais aussi les numéros 33 et 34 ; ce sont des commerçants.
- 965 **Interprète** : <SAG>
- 966 **Personne entendue** : Mh mh confirmation.
- 967 **Intervieweur 1** : Est-ce que vous vous souvenez bien de ça Monsieur c'est ? [chevauchement des voix
968 – 01 :29 :06]
- 969 **Personne entendue** : Parfaitement.
- 970 **Intervieweur 1** : Parfait super. Merci beaucoup.
- 971 **Personne entendue** : Parfait.
- 972 **Intervieweur 1** : Merci. Ok on avance bien. Page 6, euh page 6, Paragraphe 43 : J'ai accepté que la
973 Défense prenne des photos de mon carnet de notes, et... et... je fais une parenthèse nous on a donné un
974 numéro à votre carnet de note alors c'est CAR-D30-0014-0022. J'accepte que les photos prises par la
975 Défense soient annexées à la présente déclaration. Il s'agit d'un carnet qui répertorie les morts à
976 l'Évêché. C'est moi qui remplissais ce carnet. Pendant mon séjour à Bangui, je l'ai laissé à une autre
977 personne pour qu'il prenne les notes à ma place. À la page 0027, on peut lire que la cause du décès est
978 « ligotage, puis jeté dans l'eau » et « suite de battage ». Ce sont les Séléka qui ont commis ces crimes.
- 979 **Interprète** : <SAG>
- 980 **Personne entendue** : Mh mh.
- 981 **Interprète** : <SAG>
- 982 **Personne entendue** : Mh mh.
- 983 **Interprète** : <SAG>
- 984 **Personne entendue** : <SAG>
- 985 **Interprète** : <SAG>
- 986 **Personne entendue** : <SAG> Ouais c'est confirmé parfaitement.
- 987 **Intervieweur 1** : Parfait merci beaucoup. Ok on passe à la section suivante qui s'appelle 'Attaque du 5
988 Décembre 2013'. Paragraphe 44 : Le 26 novembre 2013, je suis parti à BANGUI. Je suis parti pour
989 suivre une formation en gestion des catastrophes. Je ne suis rentré à BOSSANGOA que le 18 janvier
990 2014.
- 991 **Interprète** : <SAG>
- 992 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact ?
- 993 **Personne entendue** : Oui.
- 994 **Intervieweur 1** : Oui ?
- 995 **Personne entendue** : Parfaitement, parfaitement.

996 **Intervieweur 1** : Super.

997 **Personne entendue** : Exactement.

998 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Paragraphe 45 : J'ai su qu'il y avait eu des victimes lors de l'attaque
999 du 5 décembre 2013 à Bossangoa. Les victimes étaient chrétiennes et elles ont été tuées par les
1000 Musulmans. À ma connaissance, aucun civil musulman n'est mort pendant l'attaque.

1001 **Interprète** : <SAG>

1002 **Personne entendue** : <SAG> [*Chevauchement de voix – 01 :35 :15*]

1003 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est exact à votre connaissance ?

1004 **Personne entendue** : <SAG> Ma connaissance je confirme parfaitement.

1005 **Interprète** : C'est ce qui sort de de ma bouche et je confirme parfaitement.

1006 **Intervieweur 1** : Parfait merci, Paragraphe 46 : À mon avis, les Anti-balaka sont venus pour se venger
1007 des Séléka, mais pas des Musulmans civils.

1008 **Interprète** : <SAG>

1009 **Personne entendue** : <SAG> Mh mh.

1010 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est exact ?

1011 **Personne entendue** : Oui confirmé

1012 **Interprète** : Oui.

1013 **Personne entendue** : Confirmation.

1014 **Intervieweur 1** : Parfait merci beaucoup. Paragraphe 47 : Je n'ai jamais entendu dire que des femmes
1015 musulmanes auraient été violées.

1016 **Interprète** : <SAG> [*Chevauchement des voix – 01 :36 :35*]

1017 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est exact ?

1018 **Personne entendue** : Conf, confirmation, ouais.

1019 **Interprète** : Ouais.

1020 **Intervieweur 1** : C'est bon ?

1021 **Personne entendue** : <SAG> Confirmation directe.

1022 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Paragraphe 48 : Le 5 décembre, j'étais à l'hôtel Azimut à Bangui. On a
1023 eu peur en entendant les détonations d'armes, donc on est restés à l'intérieur. La MISCA nous a aussi
1024 demandé de ne pas sortir. Je n'ai rien vu de l'attaque. Je ne suis ressorti de l'hôtel que le 17 janvier.

1025 **Interprète** : <SAG>

1026 **Personne entendue** : Mh mh.

1027 **Interprète** : <SAG>

1028 **Personne entendue** : Mh mh.

1029 **Interprète** : <SAG>

- 1030 **Personne entendue** : <SAG>
- 1031 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact ?
- 1032 **Personne entendue** : Confirmé, oui exactement
- 1033 **Intervieweur 1** : Parfait merci beaucoup. Ok la prochaine section s'appelle 'Retour à BOSSANGO'.
1034 Paragraphe 49 : À mon retour à Bossangoa en janvier, la ville était calme. Tout le monde était encore
1035 réfugié à l'Évêché. Je suis aussi retourné à l'Évêché.
- 1036 **Interprète** : <SAG>
- 1037 **Personne entendue** : <SAG>
- 1038 **Interprète** : <SAG>
- 1039 **Intervieweur 1** : Est-ce que vous confirmez ?
- 1040 **Personne entendue** : Euh, oui confirmation, parfait.
- 1041 **Intervieweur 1** : Super merci. Paragraphe 50 : Les maisons avaient été pillées par les Séléka. Je sais
1042 que ma moto a été volée par un Séléka. Il l'a emmenée devant l'Évêché. Je l'ai vu.
- 1043 **Interprète** : <SAG>
- 1044 **Personne entendue** : Mh.
- 1045 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact ?
- 1046 **Personne entendue** : Par, parfait.
- 1047 **Intervieweur 1** : Super, merci. Paragraphe 51. Les gens avaient cassé la mosquée ; c'est les civils
1048 chrétiens qui l'ont cassé. Je ne l'ai pas vu, mais quand on était à l'Évêché, des jeunes chrétiens ont
1049 raconté qu'ils étaient allés casser la mosquée de BOSSANGO. Les maisons des Musulmans ont été
1050 pillées par des voleurs – des civils – après leur départ de BOSSANGO.
- 1051 **Interprète** : <SAG>
- 1052 **Personne entendue** : Mh.
- 1053 **Interprète** : <SAG>
- 1054 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact selon vos souvenir ?
- 1055 **Personne entendue** : Mh mh, oui parfaitement.
- 1056 **Intervieweur 1** : Super merci. Paragraphe 52.
- 1057 **Personne entendue** : Parfait.
- 1058 **Intervieweur 1** : Quand je suis rentré à BOSSANGO en janvier, les Séléka s'étaient répartis dans les
1059 institutions. Certains étaient devenus des gendarmes ou des policiers ; c'est encore eux qui géraient
1060 toutes les institutions de l'État pendant cette période. La SANGARIS et la MISCA étaient là aussi, mais
1061 les Balaka étaient partis.
- 1062 **Interprète** : <SAG>
- 1063 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact Monsieur NGAMESSE ?
- 1064 **Personne entendue** : Ah ouais. Parfaitement parfait.

- 1065 **Intervieweur 1** : Super merci.
- 1066 **Personne entendue** : Parfait.
- 1067 **Intervieweur 1** : Ok, paragraphe 53 : Je me souviens d'une femme chrétienne qui était sortie de
1068 l'Évêché pour aller chercher quelques ustensiles chez elle, mais elle a été tuée par les Séléka.
- 1069 **Interprète** : <SAG>
- 1070 **Personne entendue** : <SAG> Mh mh, c'est confirmé. Parfait.
- 1071 **Interprète** : Je confirme ça. C'est parfait.
- 1072 **Intervieweur 1** : Parfait. Paragraphe 54. Et je vous avais montré une autre photo, la photo que je vous
1073 ai montré c'est CAR-OTP-2088-2206. Et vous avez dit : Je reconnais l'Imam de BOSSANGO, A,
1074 Madame le préfet, ATAKOLI, le chef du quartier SEMBE III, le chef du quartier Bac, le Monseigneur,
1075 le chef du quartier SARA. Je me rappelle que c'était une réunion de réconciliation et de cohésion
1076 sociale. J'étais encore à BANGUI quand cette réunion a eu lieu.
- 1077 **Interprète** : <SAG>
- 1078 **Personne entendue** : Mh mh <SAG>
- 1079 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact ?
- 1080 **Personne entendue** : Parfait.
- 1081 **Intervieweur 1** : Oui ?
- 1082 **Personne entendue** : Oui parfait.
- 1083 **Intervieweur 1** : Oh super merci. Ok euh, on est maintenant à la page 7, paragraphe 55. On a presque
1084 fini hein, soyez encore un petit peu patient on y arrive. Alors.
- 1085 **Personne entendue** : Oui.
- 1086 **Intervieweur 1** : Paragraphe 55 : Je crois que les musulmans...
- 1087 **Personne entendue** : Mh.
- 1088 **Intervieweur 1** : ...sont partis de BOSSANGO au mois de mars. Nous avons regagné notre maison
1089 au début du mois de mars. Les Musulmans étaient restés à l'École Liberté, même s'il n'y avait pas de
1090 danger pour eux s'ils sortaient. Avant le départ des Musulmans, les Chrétiens allaient *chercher euh*
1091 *pardon* les Chrétiens allaient acheter au marché de l'École Liberté et les Musulmans sortaient aussi
1092 dehors, il y avait la paix qui revenait. Malgré tout, c'est eux qui ont décidé de quitter la ville et de partir
1093 pour le TCHAD. Nous étions là le jour où ils sont partis, on était venus les accompagner.
- 1094 **Interprète** : <SAG>
- 1095 **Personne entendue** : Mh.
- 1096 **Interprète** : <SAG>
- 1097 **Personne entendue** : Mh mh.
- 1098 **Interprète** : <SAG>
- 1099 **Personne entendue** : Mh.
- 1100 **Interprète** : <SAG>

- 1101 **Personne entendue** : <SAG>
- 1102 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact ?
- 1103 **Personne entendue** : Oui.
- 1104 **Intervieweur 1** : Oui c'est bon ?
- 1105 **Personne entendue** : Oui confirmation directe. Parfaitement.
- 1106 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Paragraphe 56 : La population Chrétienne n'était pas fâchée contre la
1107 population Musulmane, ce sont les Séléka qui a été la cause de la dissension entre les deux populations.
1108 La population était fâchée contre la Séléka, pas les Musulmans. Ce n'était pas toute la population
1109 Musulmane qui a commis des crimes.
- 1110 **Interprète** : 57 hein ?
- 1111 **Personne entendue** : Mh mh.
- 1112 **Interprète** : C'est 57 ?
- 1113 **Personne entendue** : Tout à fait.
- 1114 **Interprète** : Pardon ?
- 1115 **Intervieweur 1** : 56. C'est 56.
- 1116 **Interprète** : Oui d'accord.
- 1117 **Personne entendue** : *[Inaudible – 01:47:57]*
- 1118 **Interprète** : Oui, la 56 <SAG>
- 1119 **Interviewer 1** : Est...
- 1120 **Personne entendue** : Oui la confirmation.
- 1121 **Intervieweur 1** : C'est, c'est bon ?
- 1122 **Personne entendue** : Parfait.
- 1123 **Intervieweur 1** : Ok super merci.
- 1124 **Personne entendue** : C'est bon.
- 1125 **Intervieweur 1** : Ok la prochaine section s'appelle : Anti-Balaka. Paragraphe 57.
- 1126 **Interprète** : Oui.
- 1127 **Intervieweur 1** : Les Anti-balaka existent depuis longtemps, bien avant les événements. C'étaient des
1128 gens qui combattaient les coupeurs de route. Ils ont pris les remèdes traditionnels vers BOUAR et ils
1129 ont formé un groupe pour, pour combattre les coupeurs de route qui pillaient les bœufs des Peuhls. À
1130 l'époque, la plupart de ceux qui étaient dans ce groupe étaient des Peuhls.
- 1131 **Interprète** : <SAG>
- 1132 **Personne entendue** : Mh mh confirmation parfait.
- 1133 **Intervieweur 1** : Très bien merci. Paragraphe 58 : Je n'ai pas vu les Anti-balaka vivants, de mes yeux.
1134 J'ai vu les corps de douze Anti-balaka qui avaient été jetés dans l'OUHAM. On avait fait appel à la
1135 Croix-Rouge pour les récupérer. Ils avaient des gris-gris et des armes artisanales, donc nous avons

1136 compris que c'étaient des Balaka. C'était après les événements du 5 décembre qu'on a trouvé ces corps,
1137 qui étaient déjà en décompositions.

1138 **Interprète** : <SAG>

1139 **Personne entendue** : Mh mh.

1140 **Interprète** : <SAG>

1141 **Personne entendue** : Mh mh.

1142 **Interprète** : <SAG>

1143 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact ?

1144 **Personne entendue** : <SAG>

1145 **Interprète** : Bon après ils l'ont jeté dans l'OUHAM, nan y a une précision là, vous m'entendez ?

1146 **Personne entendue** : Mh mh.

1147 **Intervieweur 1** : Oui oui je vous entends allez-y.

1148 **Interprète** : Il me [...]

1149 **Personne entendue** : [*Chevauchement des voix - 01:52:17*] pas dans l'OUHAM, au bord, au bord.

1150 **Interprète** : Il me [...]

1151 **Intervieweur 1** : Au bord de l'Ouham ?

1152 **Personne entendue** : De l'Ouham.

1153 **Interprète** : Oui.

1154 **Personne entendue** : Ils avaient été jetés au bord de l'OUHAM?

1155 **Interprète** : Alors c'est écrit : dans l'OUHAM.

1156 **Personne entendue** : Oui.

1157 **Intervieweur 1** : Oui.

1158 **Interprète** : C'est : jeté dans l'OUHAM.

1159 **Intervieweur 1** : Allez maintenant [...] Ok alors je change.

1160 **Personne entendue** : Nan.

1161 **Intervieweur 1** : Je change pour.

1162 **Interprète** : Oui il faut une correction.

1163 **Personne entendue** : J'ai vu les corps de douze Anti-balaka qui avaient été jetés au bord de l'Ouham.

1164 **Interprète** : Voilà, parce qu'ici c'est dans.

1165 **Personne entendue** : Mh mh.

1166 **Intervieweur 1** : Ok, ok le reste c'est bon ? Tout est bon ?

1167 **Personne entendue** : Parfaitement.

1168 **Intervieweur 1** : Ok super. Alors, merci. La section suivante s'appelle : Patrice-Edouard
1169 NGAÏSSONA. Paragraphe 59 : Je connais Monsieur NGAÏSSONA. Presque tous les Centrafricains le
1170 connaissent parce qu'il était un responsable du football. Je l'ai déjà vu vers KOUKI quand il faisait le
1171 commerce. Je ne lui ai jamais parlé et n'ai aucune relation particulière avec lui. En 2013, je ne sais pas
1172 s'il était en FRANCE ou ailleurs. Je sais seulement qu'il a été arrêté en France.

1173 **Interprète** : <SAG>

1174 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est exact ?

1175 **Personne entendue** : Mh mh. <SAG>

1176 **Interprète** : Oui c'est ça.

1177 **Personne entendue** : Confirmation. Parfait.

1178 **Intervieweur 1** : Merci. Paragraphe 60 : Il n'a pas joué de rôle dans les Anti-balaka en 2013. Je n'ai ni
1179 vu ni entendu qu'il ait financé les Balaka à l'époque. C'est après son arrestation qu'on a su qu'il était
1180 coordonnateur des Balaka. Le rôle du coordonnateur est de conseiller ces jeunes Balaka qui étaient
1181 divisés à l'époque.

1182 **Interprète** : <SAG>

1183 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact ?

1184 **Personne entendue** : Oui parfait.

1185 **Intervieweur 1** : Ok merci.

1186 **Personne entendue** : Parfait.

1187 **Intervieweur 1** : La prochaine section s'appelle : Personnes spécifiques. Paragraphe 61 : La Défense
1188 m'a demandé si je connais les personnes suivantes : - RAMAZANI : Je le connais. Avant la crise, il
1189 avait un cinéma. Après, il a intégré les Séléka.

1190 **Personne entendue** : Oui.

1191 **Intervieweur 1** : Allez-y madame.

1192 **Personne entendue** : Parfait.

1193 **Intervieweur 1** : Allez-y Madame l'interprète.

1194 **Interprète** : Ah

1195 **Personne entendue** : Parfait.

1196 **Interprète** : <SAG>

1197 **Intervieweur 1** : C'est, c'est bien exact Monsieur Faustin ?

1198 **Personne entendue** : Mh mh. Parfait, parfait.

1199 **Intervieweur 1** : Parfait. Ok, je continue. Coursi ABDELRAHIM.

1200 **Personne entendue** : Mh mh.

1201 **Intervieweur 1** : Je le connais. Il était un grand commerçant à BOSSANGO et conseiller à la mairie.
1202 Les gens ont dit que c'était lui qui indiquait aux Séléka les commerçants chrétiens.

1203 **Interprète** : <SAG>

1204 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bien exact ?

1205 **Personne entendue** : Oui, exactement, parfait.

1206 **Intervieweur 1** : Parfait. Ok je continue. SOULEYMANE HAMAT : C'était aussi un commerçant, il
1207 avait un ciné-vidéo.

1208 **Personne entendue** : Mh.

1209 **Intervieweur 1** : Il a intégré les Séléka à leur arrivée. Par la suite, il est parti au TCHAD et on a appris
1210 qu'il est décédé.

1211 **Interprète** : <SAG>

1212 **Personne entendue** : Mh.

1213 **Interprète** : <SAG>

1214 **Intervieweur 1** : C'est bien exact ?

1215 **Personne entendue** : Mh mh. Oui exact.

1216 **Intervieweur 1** : Parfait. Ok. Khadidja ADJARO : Je la connais. C'est une femme commerçante de
1217 Bossangoa. Je ne sais pas où elle se trouve maintenant.

1218 **Interprète** : <SAG>

1219 **Intervieweur 1** : C'est bien exact ?

1220 **Personne entendue** : Oui. Bien.

1221 **Intervieweur 1** : Parfait.

1222 **Personne entendue** : Parfait.

1223 **Intervieweur 1** : YONGO : C'est un commerçant. Les Séléka ont tout pillé chez lui et ont incendié sa
1224 maison. Il est parti à BANGUI après ces événements.

1225 **Interprète** : <SAG>

1226 **Personne entendue** : Oui.

1227 **Intervieweur 1** : C'est bon ?

1228 **Personne entendue** : Parfait.

1229 **Intervieweur 1** : Ok.

1230 **Personne entendue** : Parfait.

1231 **Intervieweur 1** : Amadou BOUBA : Il fait partie de ceux qui ont rallié les Séléka à Bossangoa.

1232 **Interprète** : <SAG>

1233 **Personne entendue** : Parfait, parfait.

1234 **Intervieweur 1** : Parfait. Ok.

1235 **Personne entendue** : Mh.

1236 **Intervieweur 1** : Achille GODONAM : J'ai entendu parler de lui mais je ne l'ai jamais vu.

1237 **Interprète** : Achille GOMA, <SAG>

1238 **Personne entendue** : C'était Achille GODONAM.

1239 **Interprète** : Achille GODON-GODONAM.

1240 **Personne entendue** : Oui, oui c'est ça.

1241 **Intervieweur 1** : C'est ça ? C'est bon ?

1242 **Personne entendue** : Parfait.

1243 **Intervieweur 1** : Ok, Hisseine « Balaka » ABDOULAYE : Je ne le connais pas.

1244 **Interprète** : <SAG>

1245 **Personne entendue** : Mh mh.

1246 **Intervieweur 1** : C'est bon ?

1247 **Personne entendue** : Parfait.

1248 **Intervieweur 1** : Ok.

1249 **Personne entendue** : Parfait.

1250 **Intervieweur 1** : Parfait. La prochaine section s'appelle : Clôture de l'entretien. Paragraphe 62 : J'ai

1251 été informé que je pourrais être appelé à témoigner devant la Cour.

1252 **Interprète** : <SAG>

1253 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bon ?

1254 **Personne entendue** : Oui parfait.

1255 **Intervieweur 1** : Ok. Para [...]

1256 **Personne entendue** : C'est bon.

1257 **Intervieweur 1** : Paragraphe 53 : On m'a expliqué les mesures de protections qui pourraient m'être

1258 accordées en audience par les juges, ainsi que ma prise en charge par la Section de soutien aux victimes

1259 et aux témoins, On m'a expliqué le processus de familiarisation qui se tiendrait en amont de mon

1260 témoignage.

1261 **Interprète** : <SAG>

1262 **Intervieweur 1** : Est-ce que c'est bon ?

1263 **Personne entendue** : <SAG>

1264 **Intervieweur 1** : <SAG>

1265 **Personne entendue** : Parfait.

1266 **Intervieweur 1** : Parfait.

1267 **Personne entendue** : Oui, confirmation.

1268 **Intervieweur 1** : Paragraphe 64 : J'ai répondu au témoignage de mon plein gré, sans contrainte,

1269 coercition, promesse ou incitation.

1270 **Personne entendue** : Mh mh.

- 1271 **Interprète** : <SAG>
- 1272 **Personne entendue** : Ouais.
- 1273 **Interprète** : <SAG>
- 1274 **Personne entendue** : Mh mh.
- 1275 **Interprète** : <SAG>
- 1276 **Intervieweur 1** : C'est bon est-ce que vous confirmez oui ?
- 1277 **Personne entendue** : Parfait. Oui confirmation parfaitement.
- 1278 **Intervieweur 1** : Parfait merci. Ok attestation de témoin. Alors. La présente déclaration m'a été lu et
1279 traduite du français vers le Sango par l'interprète [REDACTED] La présente déclaration est
1280 véridique pour autant que je sache et que je m'en souviene. J'ai fait cette déclaration volontairement
1281 et je comprends bien qu'elle peut être utilisée dans le cadre de procédures judiciaires devant la Cour
1282 pénale internationale et que je peux être appelé à témoigner en public devant celle-ci.
- 1283 **Interprète** : Voilà <SAG>
- 1284 **Intervieweur 1** : Voilà alors monsieur le témoin [...]
- 1285 **Personne entendue** : Hm hm [*Chevauchement de voix – 02 :06 :08*]
- 1286 **Intervieweur 1** : [...] si vous, si vous êtes d'accord, si vous dites oui et vous dites que, et que c'est
1287 exact, votre réponse fera office de signature de votre déclaration. Alors est-ce que vous êtes d'accord
1288 avec ce que Madame l'interprète vient de vous dire ?
- 1289 **Personne entendue** : Je suis très d'accord, je suis d'accord de, de mon interprète.
- 1290 **Interprète** : Merci <SAG>
- 1291 **Intervieweur 1** : Parfait ok donc, on, ça fait office de signature aujourd'hui le 14 décembre 2023. Et
1292 finalement attestation de l'interprète : Je, soussigné [REDACTED] teste que je suis dûment
1293 qualifié pour interpréter du Sango au Français et du Français au Sango. Faustin NGAMESSE m'a
1294 informé qu'il parle et comprend le Sango. J'ai traduit verbalement la déclaration ci-dessus de, du
1295 Français vers le Sango en présence de Faustin NGAMESSE, qui semble avoir entendu et compris la
1296 traduction que j'en ai faite. Faustin NGAMESSE a reconnu que les faits et les questions figurant dans
1297 sa déclaration, telle que je l'ai traduite, sont véridiques pour autant qu'il sache et s'en souviene et l'a
1298 par conséquent signée à l'endroit prévu à cet effet. Alors Madame l'interprète est-ce que vous pouvez
1299 effectivement faire cette attestation ?
- 1300 **Interprète** : Oui.
- 1301 **Intervieweur 1** : Parfait, parfait donc ça fait aussi office de signature aujourd'hui le 14 décembre 2023.
1302 Et ça conclut la, la session de lecture et de signature de la déclaration. Alors je vous remercie infiniment
1303 Madame l'interprète et Monsieur NGAMESSE pour le temps que vous nous avez accordé. Euh je suis
1304 très reconnaissant euh pour votre aide. Monsieur NGAMESSE euh [...]
- 1305 **Interprète** : Merci.
- 1306 **Intervieweur 1** : [...] on va rester en contact avec vous euh et si jamais vous devez venir témoigner
1307 devant la cour on va bien sûr vous, euh vous informer vous donner toutes les informations nécessaires
1308 en temps utile.
- 1309 **Interprète** : Avec plaisir.

1310 **Personne entendue** : Oui merci.

1311 **Interprète** : Avec plaisir et puis je vous salue tous. <SAG>

1312 **Intervieweur 1** : Parfait.

1313 **Personne entendue** : Hum merci, merci <SAG>

1314 **Interprète** : Oh oui.

1315 **Personne entendue** : <SAG>

1316

1317 B.5

1318

1319

1320

1321

1322

1323

1324

1325

1326

1327

1328

1329

1330

1331

1332

1333

1334

1335

1336

1337

1338

1339 **Personne entendue** : Bonne, bonne journée.

1340 **Intervieweur 1** : Merci beaucoup Monsieur NGAMESSE bonne journée a vous aussi, merci à vous
1341 Madame l'interprète.

1342 **Interprète** : Merci je vous en prie avec plaisir. Merci

1343 **Intervieweur 1** : Aurevoir.

1344 **Interprète** : Aurevoir, aurevoir à tout le monde, à vous tous.

1345 **Personne entendue** : Merci, salut.

1346 **Interprète** : Ouais.

1347 **Intervieweur 1** : Aurevoir. Ok, ça suffit.

1348 *[02.11.13. Fin de l'enregistrement]*